



## 1. Úvodní slovo ředitele společnosti

---

V roce 2002 jsme zakoušeli velikou boží milost a požehnání. To se projevilo i v tom, že nám mnozí lidé ochotně pomáhali. Bez této materiální i duchovní pomoci bychom s rekonstrukcí Eljonu nemohli pokračovat. Dva vzniklé pokoje pro hosty a kaple v podkroví, nové vybavení kuchyně, kanceláře a některých dalších ubytovacích prostor jsou důkazem toho, že celá rekonstrukce přichází do své závěrečné etapy. Jsem rád, že i přes probíhající opravy je naše středisko průběžně využíváno a již několik let slouží k plánovaným účelům.

Pevně věříme, že se nám během roku 2003 podaří hlavní opravy dokončit. Počítáme tedy ještě s opravou fasády, se zařízením kaple, s dovybavením pokojů a společných prostor, s dubovým schodištěm a s drobnými úpravami v okolí objektu.

Těšíme se na to, že středisko Eljon zahájí svoji plnou činnost 5.října 2003, kdy přijede Mons. Dominik Duka OP naše centrum posvětit.

Za obecně prospěšnou společnost Eljon

P.Ing.Mgr.Jiří Šlégr  
ředitel



## 2. Poslání Eljon o.p.s.

---

Hlavním posláním společnosti je vytvářet zázemí pro pastorační, evangelizační, kulturní, vzdělávací, společenskou, sportovní a rekreační činnost včetně jejího organizování a poskytovat ubytování na nekomerční cenové úrovni. Prakticky to znamená zejména

- zrekonstruovat budovu katolické fary ve Špindlerově Mlýně a vybudovat tak středisko Eljon
- ve spolupráci s hospicovým hnutím v České republice - poskytovat zázemí pro výchovu a vzdělávání laiků i odborníků v této oblasti
  - pomáhat lidem frustrovaným ztrátou blízké osoby
  - přednostně poskytovat ubytování zaměstnancům hospiců a jejich rodinným příslušníkům
- prohlubovat spolupráci na mezinárodní úrovni, zejména pak budování česko-německých vztahů
- vytvářet pro mládež programy duchovního, evangelizačního a misijního charakteru
- organizovat programy zaměřené na práci s rodinou
- poskytovat prostory domu pro rekreační pobyty sociálně slabším vrstvám obyvatelstva
- zajišťovat zázemí pro farní společenství ve Špindlerově Mlýně, neboť ve středisku je umístěn i farní úřad a je zde i byt zdejšího duchovního správce
- pro finanční zajištění hlavní činnosti Eljon o.p.s. provozovat jako vedlejší činnost běžné komerční ubytování



### 3. Historie společnosti

---

Začátek historie střediska Eljon je v roce 1997, kdy na základě projektu „Podaná ruka“ pro pomoc příbuzných pacientů a zaměstnanců Hospice Anežky České v Červeném Kostelci vznikl projekt s názvem „Středisko Eljon ve Špindlerově Mlýně“. Ten se zabýval již přímo rekonstrukcí staré katolické fary ve Špindlerově Mlýně a jejím využití. Zpočátku práce probíhali pod patronací Občanského sdružení „Quo Vadis?“ se sídlem v Olešnici v Orlických horách. V rámci tohoto sdružení bylo v prosinci 1997 zřízeno „Centrum volného času Eljon“ se sídlem ve Vrchlabí. K osamostatnění střediska došlo 20.4.2000, kdy vznikla nová právnická osoba „Obecně prospěšná společnost Eljon - Eljon o.p.s.“.

Samotná rekonstrukce budovy započala v létě 1997 za pomoci několika dobrovolníků a nevelkých peněžitých darů několika jednotlivců. Postupem času přibývalo jak rukou ochotných pomoci manuálně, tak i finančních příspěvků, především od zahraničních fondů a nadací (Česko-německý fond budoucnosti, Renovabis, Foundation Katholieke Noden, National Alliance of Czech Catholics, Ministerstvo kultury ČR). V současnosti je k předběžnému používání zkolaudováno přízemí a 1.patro, zbývá ještě dokončit půdní vestavbu v 2.patře, provést vnější zateplení domu, vyřešit úpravu okolí a vnitřní vybavenost. I přes stále probíhající rekonstrukci jsme se v rámci možností od počátku snažili plnit hlavní poslání střediska, tj. poskytovat ubytování a prostory pro konání nejrůznějších setkání.



### 4. Struktura společnosti

---

<b>Zakladatel společnosti</b>	<b>Římskokatolická farnost Špindlerův Mlýn</b>	<b>Správní orgány</b>	
se sídlem	Špindlerův Mlýn 33 543 51	Ředitel	<i>P.Ing.Mgr. Jiří Šlégr</i>
IČO	62 04 83 68	Správní rada: předseda	<i>Tomáš Matyska do 30.4 Petr Erlebach od 1.5.</i>
		členové	<i>Ing.Ludmila Krejčová Lenka Nováková</i>
<b>Název společnosti</b>	<b>Eljon o.p.s.</b>	Dozorčí rada: předseda	<i>MUDr.Marie Svatošová</i>
se sídlem	Špindlerův Mlýn 33 543 51	členové	<i>Ludmila Jiroušová Ing. Ivo Fišera</i>
IČO	25 93 74 05		
tel.+ fax	499 523 852		
e-mail	<i>eljon@vrchlabsko.cz</i>		



## 5. Lidé, kteří nám pomáhají

---

Věříme, že každá lidská činnost, a tedy i budování střediska Eljon, má dvě roviny, materiální a duchovní. A právě na podporu té duchovní běží již několik let dvě aktivity - Duchovní stavba Eljonu a Duchovní stráž u brány Eljonu.

**Duchovní stavba Eljonu** - celý dům byl ve zmenšeném měřítku postaven z krabiček od zápalek, z nichž každá představuje jednu jeho konkrétní část. Každý, kdo projeví zájem se stavby účastnit, obdrží 1 krabičku, do které bude moci „vložit“ 166 hodin modliteb (adorace, četba Písma, půstu, ...). Po splnění tohoto závazku nám zašle krabičku zpět na Eljon, kde ze všech vrácených celou duchovní stavbu jednou slepíme. Zatím se zapojilo 246 stavitelů z České republiky i zahraničí.

**Duchovní stráž u brány Eljonu** - každý ze zájemců si vybere jeden den v týdnu, kdy bude modlitbou držet tuto duchovní stráž. Zatím se zapojilo 125 strážců.



## 6. Zpráva o činnosti

---

Zprávu lze rozdělit do tří oblastí: a) pořádání prospěšných akcí  
b) ubytovací služby  
c) rekonstrukce budovy střediska

### a) Pořádání prospěšných akcí

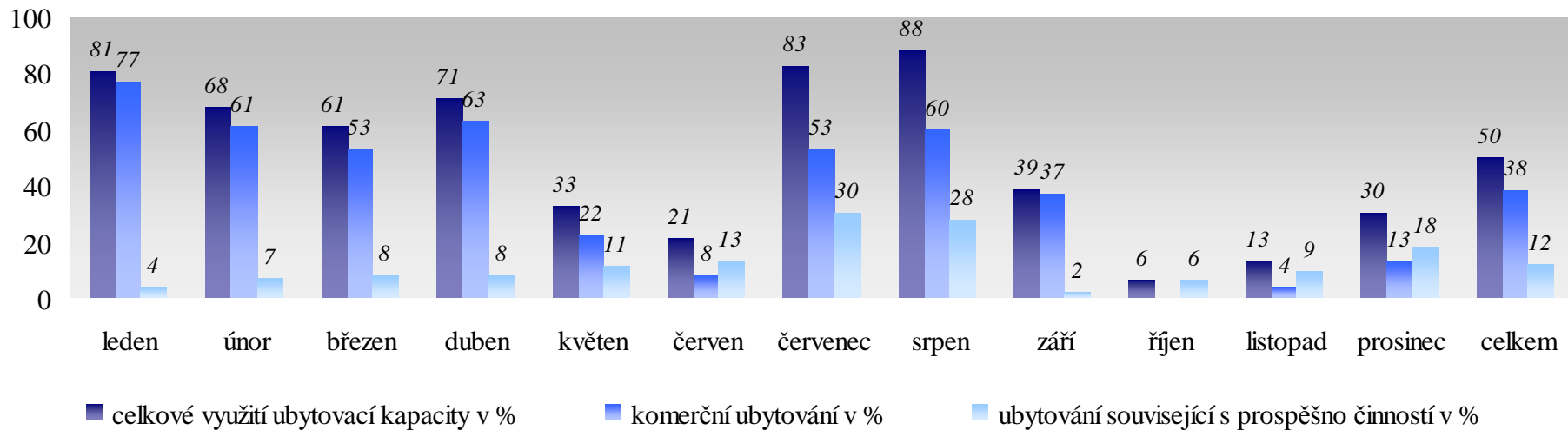
I přes probíhající rekonstrukci se nám v tomto roce podařilo realizovat tyto akce:

27.1. - 3.2.	rekreačně-duchovní pobyt skupiny katolické mládeže z Polska	20 účastníků
1. - 3.3.	MIŠKA - školení animátorů Papežského misijního díla	14 účastníků
24. - 31.3.	Týden ticha - prožití velikonočního týdne v tichu, s Bohem a se sebou samým	15 účastníků
11.4.	Setkání kněží trutnovského vikariátu	11 účastníků
26. - 29.4.	Setkání zdravotníků I - pořádané zejména pro zaměstnance hospiců	7 účastníků
3. - 6.5.	Setkání zdravotníků II jako povzbuzení v jejich nelehké práci, jako prevence proti syndromu vyhoření	11 účastníků
27. - 28.5.	Školení diecézních ředitelů PMD	9 účastníků
14. - 16.6.	rekreačně-brigádnický víkend vodních skautů z Pardubic	14 účastníků
29. - 30.6.	poskytnutí zázemí pro návštěvníky Špindlerovské poutě	35 účastníků
30.6. - 14.7.	Antiochie 2003 - již tradiční prázdninová akce, určená především mladým lidem, kteří chtějí část svých prázdnin prožít při společné práci i modlitbě	14 účastníků

9. - 10.9.	Setkání diecézních ředitelů PMD	8 účastníků
29.9.	zajištění zázemí pro farní akci – biřmování, žehnání kostela po opravách	30 účastníků
25. - 28.10.	seminář pro studenty lékařské fakulty UP Olomouc na téma „Komunikační dovednosti v medicíně – sdělování nepříznivých zpráv“	15 účastníků
8. - 11.11.	Setkání zdravotníků III	13 účastníků
28.12. - 1.1.	Silvestrovské setkání mladých, spojené s navazováním a prohlubováním kontaktů s místními obyvateli- návštěvy nemocných a osamělých, zpívání koled atd.	24 účastníků
březen - září	poskytnutí prostor farnosti - příprava biřmovanců	6 účastníků
Celkem jsme za tento rok uspořádali <b>16 akcí pro 211 účastníků.</b>		

## b) Ubytovací služby

Celkem bylo tento rok k dispozici 15 lůžek ve čtyřech pokojích - dvakrát dvoulůžkovém, jednou pěti a jednou šestilůžkovém, který má i vlastní záchod a koupelnu. Ostatní pokoje mají společné sociální zařízení v 1.patře, kde je i pro celý dům společná kompletně vybavená kuchyň a jídelna. Celkové využití ubytovací kapacity střediska za rok 2002 bylo 50%, z čehož na prospěšné aktivity připadá 12% a na komerční služby 38%.



### c) Rekonstrukce budovy střediska

Během roku 2002 se nám podařilo především díky štědrosti dárců a pomoci dobrovolníků provést tyto práce:

drobné stavební úpravy v přízemí a 1.patře	12 528,-
dokončení instalace rozvodu ústředního topení v přízemí a 1.patře	54 317,-
výroba a instalace vnitřních oken a dveří v přízemí	21 352,-
vybudování parkoviště u střediska pro 4 auta	50 190,-
vybudování sádkartonové půdní vestavby včetně nákupu a dopravy stavebního materiálu, zednických úprav, oken, podlah, vodoinstalace a nového WC	436 443,-
postupné vybavování hostinských pokojů a společných prostor domu (židle, stoly, police, skříně, osvětlení, ...)	39 085,-
nové vybavení kanceláře (PC, fax, mobil, rádio)	113 205,-
nové vybavení kuchyně pro hosty (nádobí, příbory, sporák, ledničky)	37 148,-

Za uplynulý rok pro nás dobrovolníci bezplatně odpracovali 940 hodin, což při taxě 50Kč/hod odpovídá úspoře 47 000Kč.

Celkově jsme do rekonstrukce budovy střediska a do jeho vybavení letos investovali **764 268 Kč**.



## 7. Finanční zpráva

Rok 2002 byl pro nás rokem stále probíhající rekonstrukce budovy střediska. Ta mohla pokračovat pouze díky štědrosti dárců a sponzorů.

### Seznam dárců

Verband der Diözesen Deutschlands	11 200 EUR = 352 436 Kč
Kirche in Not	5 500 EUR = 172 601 Kč
Kindermissionswerk	6 000 EUR = 171 528 Kč
drobní dárci	10 990 Kč

Celková výše darů účelově vázaných na rekonstrukci v tomto roce byla **747 555 Kč**.

I přes různá stavební omezení se nám v rámci možností dařilo využívat hlavního zdroje našich vlastních příjmů, tj. poskytování ubytovacích služeb. Protože ceny za obecně prospěšné služby, které jsou naší hlavní náplní, nepokryjí ani náklady na ně vynaložené, jsou dotovány právě z příjmů z naší doplňkové činnosti. Tou jsou ubytovací služby na komerční cenové úrovni. Další z našich příjmů pochází z úroků z bankovního účtu a z pronájmu jedné z místností střediska Papežskému misijnímu dílu, které ji využívá jako kancelář.

### Příjmy z hlavní a vedlejší činnosti společnosti

	prospěšná činnost	komerční činnost	celkem
<b>ubytování</b>	46 102,-	213 044,-	259 146,-
<b>nájem PMD</b>		16 000,-	16 000,-
<b>úroky z účtů</b>		3 654,-	3 654,-
<b>příspěvky na provoz</b>	42 800,-		42 800,-
<b>celkem</b>	<b>88 902,-</b>	<b>232 698,-</b>	<b>321 600,-</b>

### Provozní výdaje společnosti

	prospěšná činnost	komerční činnost	správa	celkem
<b>provoz ubytování</b>	24 741,40	11 584,30		36 352,70
<b>prádelna</b>	2 913,20	4 370,20		7 283,20
<b>elektrina</b>	13 082,30	13 156,80	2 829,80	29 069,90
<b>plyn</b>	64 012,-	40 735,-	11 638,60	116 385,-
<b>vodné a stočné</b>	5 931,60	5 861,40		11 793,-
<b>provoz auta – PHM</b>	15 600,10	6 916,50		22 516,60
pojištění, daň	7 281,-	540,-		7 821,-
opravy			31 500,-	31 500,-
<b>telefony, poštovné</b>	16 021,70	3 440,10		19 461,80
<b>ostatní náklady</b>	12 537,50	21 106,30	34 569,40	68 213,20
<b>odpisy</b>				80 267,-
<b>nezařaditelné položky</b>				10 462,20
<b>celkem</b>	<b>162,120,80</b>	<b>107 710,60</b>	<b>80 537,80</b>	<b>441 125,60</b>



## 8. Záměr organizace na rok 2003

---

Dne 5.10.2003 bychom chtěli středisko Eljon slavnostně otevřít. Do té doby by měli být hotovy všechny stavební úpravy a dům zkolaudován. Naším hlavním záměrem pro příští rok je tedy dokončit rekonstrukci budovy střediska.

To znamená - provést konečné úpravy 2.poschodí (půdní vestavby)

- renovovat původní dřevěné schodiště, instalovat parapety a krycí schodišťovou desku, nové osvětlení, vymalovat, hotovit interiér kaple
- doplnit chybějící keramickou podlahu v přízemí a v 1. patře
- obložit dřevem prozatímní betonové schody do 1.patře
- odstranit současné již nevyhovující dřevěné vnější obložení budovy a nahradit jej novým včetně tepelné izolace
- dokončit zednické práce - vybudovat nový přístup k hostinským pokojům v 1.patře a zazdít starý, opravit vnější části komínů, nově nahodit již zvětralou spodní část fasády
- doplnit chybějící osvětlení v celém domě
- dokončit vnitřní výzdobu střediska
- dokončit úpravu okolí domu

Pokud nám to naše finanční situace umožní, budeme dále pokračovat ve výměně stávajícího prozatímního vybavení pokojů a společenských prostor za kvalitnější tak, aby se u nás naši hosté cítili co nejlépe a aby se k nám rádi vraceli.

Co se týče náplně hlavní činnosti Eljon o.p.s., zůstane zhruba na stejné úrovni jako v uplynulém roce. Chystáme další spolupráci s PMD, Týden ticha, Setkání zdravotníků, letní Antiochii, budeme dále poskytovat zázemí pro aktivity místní farnosti atd.. Podzim příštího roku by měl být obdobím příprav na zahájení plného provozu střediska od zimních měsíců roku 2004.



## 9. Poděkování sponzorům

---

Náš velký dík patří následujícím dárcům, kteří v roce 2002 finančně i hmotně podpořili činnost střediska Eljon:

**Verband der Diözesen Deutschlands** Spolek diecézí Německa

- finanční dar na realizaci střediska Eljon 11 200 EUR.

**Kirche in Not** německá nadace, zaměřená na podporu církevních aktivit v postkomunistických zemích

- finanční dar na vybudování kaple v 2.patře 5 500 EUR.

**Kindermissionswerk** německá organizace, sponzorující projekty pro děti a mládež

- finanční dar na vnitřní vybavení domu 6 000 EUR.

**Saint-Gobain Orsil s.r.o.** výrobce tepelných a zvukových izolací

- věcný dar 270m<sup>2</sup> tepelných izolací na zateplení střechy.

**Firma Zooservis Huntířov**

- věcný dar 11m3 smrkového řeziva na nové obložení domu.

**Mons. Josef Kajnek** královéhradecký světící biskup

- věcný dar Škoda Favorit.